

Službeni list

Europske unije

L 138



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 63.

30. travnja 2020.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/587 od 29. travnja 2020. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 1206/2011 o utvrđivanju zahtjeva u vezi s identifikacijom zrakoplova u okviru nadzora za jedinstveno europsko nebo i Provedbene uredbe (EU) br. 1207/2011 o utvrđivanju zahtjeva u vezi s učinkovitošću i interoperabilnošću nadzora za jedinstveno europsko nebo** ⁽¹⁾ 1

ODLUKE

- ★ **Provedbena odluka Komisije (EU) 2020/588 od 22. travnja 2020. koja se odnosi na izuzeća od proširene antidampinške pristojbe na određene dijelove za bicikle podrijetlom iz Narodne Republike Kine na temelju Uredbe (EZ) br. 88/97 (priopćeno pod brojem dokumenta C(2020) 2382)** 8
- ★ **Provedbena odluka Komisije (EU) 2020/589 od 23. travnja 2020. o primjerenosti nadležnog tijela Republike Južne Afrike u skladu s Direktivom 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (priopćeno pod brojem dokumenta C(2020) 2026)** ⁽¹⁾ 15
- ★ **Provedbena odluka Komisije (EU) 2020/590 od 24. travnja 2020. o izmjeni Odluke (EU) 2019/784 u pogledu ažuriranja relevantnih tehničkih uvjeta koji se primjenjuju na frekvencijski pojas 24,25–27,5 GHz (priopćeno pod brojem dokumenta C(2020) 2542)** ⁽¹⁾ 19

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

II

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/587

od 29. travnja 2020.

o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 1206/2011 o utvrđivanju zahtjeva u vezi s identifikacijom zrakoplova u okviru nadzora za jedinstveno europsko nebo i Provedbene uredbe (EU) br. 1207/2011 o utvrđivanju zahtjeva u vezi s učinkovitošću i interoperabilnošću nadzora za jedinstveno europsko nebo

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i izmjeni uredbi (EZ) br. 2111/2005, (EZ) br. 1008/2008, (EU) br. 996/2010, (EU) br. 376/2014 i direktiva 2014/30/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća te stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 552/2004 i (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3922/91 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 44. stavak 1. točku (a),

budući da:

- (1) Kako bi se osigurala sigurne i učinkovite operacije zrakoplova, aerodroma, upravljanja zračnim prometom, zračne plovidbe i Europske mreže za upravljanje zračnim prometom, potrebno je propisati određena poboljšanja operativnih pravila povezanih s korištenjem zračnog prostora, zrakoplovnom opremom i upravljanjem zračnim prometom te sustavima pružanja usluga u zračnoj plovidbi i njihovim sastavnim dijelovima potrebnima za korištenje zračnog prostora. Stoga bi u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 1206/2011 ⁽²⁾ i Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 1207/2011 ⁽³⁾ trebalo utvrditi nove i ažurirane zahtjeve za interoperabilnost povezane sa sigurnošću.
- (2) Uzimajući u obzir iskustva iz tekućeg uvođenja kapaciteta za nadzor u zraku i sposobnosti zemaljskih sustava za obradu podataka, potrebna je djelotvorna i pravovremena ugradnja zrakoplovne opreme kako bi se omogućilo da cjelokupni nadzorni lanac ostvari očekivane koristi unutar utvrđenih rokova. Trebalo bi izmijeniti kriterije za izuzeća od zahtjeva za opremanje zrakoplova kako bi se pojasnilo koji zrakoplovi moraju biti opremljeni i koji će zrakoplovi imati pravo na izuzeće od tih zahtjeva. Istodobno, ukupan broj opremljenih zrakoplova trebao bi ostati efikasan i ne bi trebao predstavljati nepotrebno gospodarsko opterećenje.
- (3) Znatno broj opremljenih zrakoplova već je certificiran u skladu s međunarodnim standardom za dijelove i uređaje za nadzorne sustave u zrakoplovu, koji odgovara Prilogu 10. Čikaškoj konvenciji, svezak IV., treće izdanje, uključujući sve izmjene do br. 77. Taj je standard u potpunosti kompatibilan s predviđenim nadzornim sustavima. Obvezivanjem na primjenu standarda koji odgovara Prilogu 10. Čikaškoj konvenciji, svezak IV., četvrto izdanje, uključujući sve izmjene do br. 85., kako je trenutačno propisano Prilogom II. Provedbenoj uredbi (EU)

⁽¹⁾ SL L 212, 22.8.2018., str. 1.

⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1206/2011 od 22. studenoga 2011. o utvrđivanju zahtjeva u vezi s identifikacijom zrakoplova u okviru nadzora za jedinstveno europsko nebo (SL L 305, 23.11.2011., str. 23.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1207/2011 od 22. studenoga 2011. o utvrđivanju zahtjeva u vezi s učinkovitošću i interoperabilnošću nadzora za jedinstveno europsko nebo (SL L 305, 23.11.2011., str. 35.).

br. 1207/2011, nametnulo bi se nepotrebno gospodarsko opterećenje. Stoga bi minimalnim zahtjevom trebalo smatrati standard koji odgovara Prilogu 10. Čikaškoj konvenciji, svezak IV., treće izdanje, uključujući sve izmjene do br. 77. Zbog toga bi trebalo izmijeniti minimalne tehničke standarde koje operatori zrakoplova moraju ispunjavati, a koji su utvrđeni Provedbenom uredbom (EU) br. 1207/2011.

- (4) Državne zrakoplove koji obavljaju letove u općem zračnom prometu trebalo bi opremiti ispravnim transponderima sekundarnog nadzornog radara u skladu sa zahtjevima koji se primjenjuju na civilne zrakoplove iz članka 5. stavka 5. točaka (a) i (c) Provedbene uredbe (EU) br. 1207/2011. Postupci i uvjeti povezani s državnim zrakoplovima koji ne mogu biti opremljeni ispravnim transponderima sekundarnog nadzornog radara trebali bi ostati oni utvrđeni člankom 8. Provedbene uredbe (EU) br. 1207/2011.
- (5) Trebalo bi izmijeniti zahtjeve za službene sporazume o prijenosu nadzornih podataka između pružatelja usluga u zračnoj plovidbi tako da se uzmu u obzir postojeći scenariji za distribuciju podataka kako bi se olakšala razmjena nadzornih podataka te izbjegla prekomjerna zahtjevna ograničenja za pružatelja podataka.
- (6) Kako bi se osigurala djelotvornost operacija državnih zrakoplova, trebalo bi uspostaviti sposobnost europskog sustava upravljanja zračnim prometom da osigura da državni zrakoplovi uključeni u osjetljive operacije i osposobljavanje mogu letjeti s dodijeljenim diskrecijskim SSR kodovima te na odgovarajući način izmijeniti Provedbenu uredbu (EU) br. 1206/2011.
- (7) Pandemija bolesti COVID-19 i posljedični utjecaj na zrakoplovni sektor doveli su do nepredvidljivih prepreka koje operatore zrakoplova sprečavaju da nastave sa svojim aktivnostima u svrhu uspostavljanja sukladnosti zrakoplova s određenim zahtjevima Provedbene uredbe (EU) br. 1207/2011. Stoga bi rok za operatore zrakoplova utvrđen u članku 5. stavku 5., članku 8. stavku 1. i članku 8. stavku 2. Provedbene uredbe (EU) br. 1207/2011 trebalo pomaknuti na 7. prosinca 2020., a Provedbenu uredbu (EU) br. 1207/2011 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (8) Provedbenu uredbu (EU) br. 1206/2011 i Provedbenu uredbu (EU) br. 1207/2011 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem odbora iz članka 127. stavka 1. Uredbe (EU) 2018/1139,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog II. Provedbenoj uredbi (EU) br. 1206/2011 mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Provedbena uredba (EU) br. 1207/2011 mijenja se kako slijedi:

- (1) u članku 2. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ova se Uredba primjenjuje na sve letove u općem zračnom prometu koji lete u skladu s pravilima instrumentalnog letenja unutar zračnog prostora jedinstvenog europskog neba uz iznimku članka 7. stavka 3. i članka 7. stavka 4. koji se primjenjuju na sve letove u općem zračnom prometu.”;

- (2) u članku 4. briše se stavak 4.;
- (3) u članku 5. stavci 5. i 6. zamjenjuju se sljedećim:

„5. Do 7. prosinca 2020. operatori su se dužni pobrinuti:

- (a) da su zrakoplovi koji obavljaju letove iz članka 2. stavka 2. opremljeni ispravnim transponderima sekundarnog nadzornog radara koji ispunjavaju sljedeće uvjete:
 - i. imaju mogućnosti navedene u dijelu A Priloga II.;
 - ii. imaju dovoljan kontinuitet da ne predstavljaju operativni rizik;

- (b) da su zrakoplovi s najvećom certificiranom masom pri uzlijetanju većom od 5 700 kg ili s maksimalnom stvarnom putnom brzinom većom od 250 čvorova, koji obavljaju letove iz članka 2. stavka 2. i za koje je svjedodžba o plovidbenosti prvi put izdana 7. lipnja 1995. ili nakon tog datuma, opremljeni ispravnim transponderima sekundarnog nadzornog radara koji ispunjavaju sljedeće uvjete:
- imaju mogućnosti navedene u dijelovima A i B Priloga II.;
 - imaju dovoljan kontinuitet da ne predstavljaju operativni rizik;
- (c) da su zrakoplovi s nepomičnim krilima i najvećom certificiranom masom pri uzlijetanju većom od 5 700 kg ili s maksimalnom stvarnom putnom brzinom većom od 250 čvorova, koji obavljaju letove iz članka 2. stavka 2. i za koje je svjedodžba o plovidbenosti prvi put izdana 7. lipnja 1995. ili nakon tog datuma, opremljeni ispravnim transponderima sekundarnog nadzornog radara koji ispunjavaju sljedeće uvjete:
- imaju mogućnosti navedene u dijelovima A, B i C Priloga II.;
 - imaju dovoljan kontinuitet da ne predstavljaju operativni rizik.

Točke (b) i (c) prvog podstavka ne primjenjuju se na zrakoplove koji obavljaju letove unutar zračnog prostora jedinstvenog europskog neba i koji pripadaju jednoj od sljedećih kategorija:

- obavljaju let radi provođenja održavanja;
- obavljaju let radi izvoza;
- prestat će letjeti najkasnije 31. listopada 2025.

Operatori zrakoplova za koje je svjedodžba o plovidbenosti prvi put izdana prije 7. prosinca 2020. moraju se do 7. lipnja 2023. uskladiti sa zahtjevima utvrđenima u točkama (b) i (c) prvog podstavka ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- prije 7. prosinca 2020. uspostavili su program modernizacije kojim se dokazuje usklađenost s točkama (b) i (c) prvog podstavka;
- za te zrakoplove nisu dodijeljena financijska sredstva Unije da bi ti zrakoplovi ispunili zahtjeve iz točaka (b) i (c) prvog podstavka.

Kad je riječ o zrakoplovima čiji transponderi privremeno nemaju mogućnost ispunjavanja zahtjeva iz točaka (b) i (c) prvog podstavka, operateri imaju pravo obavljati operacije tim zrakoplovima u zračnom prostoru jedinstvenog europskog neba najviše tri uzastopna dana.

6. Operatori su se dužni pobrinuti da zrakoplovi opremljeni u skladu sa stavkom 5. koji imaju najveću certificiranu masu pri uzlijetanju veću od 5 700 kg ili maksimalnu stvarnu putnu brzinu veću od 250 čvorova obavljaju letove s višestrukim prijemom, uz minimalne performanse kako su propisane u točki 3.1.2.10.4. Priloga 10. Čikaškoj konvenciji, svezak IV., treće izdanje, uključujući sve izmjene do br. 77.”;

- u članku 5. briše se stavak 7.;
- u članku 6. briše se stavak 2.;
- u članku 7. briše se stavak 2.;
- u članku 7. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Države članice moraju osigurati da dodjela 24-bitne ICAO adrese zrakoplovima opremljenima transponderom Mode S ispunjava zahtjeve iz poglavlja 9. i njegova Dodatka, Priloga 10. Čikaškoj konvenciji, svezak III., drugo izdanje, uključujući sve izmjene do br. 90.”;

- u članku 8. stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Države članice moraju osigurati da najkasnije do 7. prosinca 2020. državni zrakoplovi ispunjavaju zahtjeve iz članka 5. stavka 5. točke (a).

2. Države članice moraju osigurati da najkasnije do 7. prosinca 2020. državni zrakoplovi namijenjeni za prijevoz ispunjavaju zahtjeve iz članka 5. stavka 5. točke (c).”;

- u članku 8. umeće se stavak 8.:

„8. Kad je riječ o državnim zrakoplovima čiji transponderi privremeno nemaju mogućnost ispunjavanja zahtjeva iz stavaka 1. i 2., države članice imaju pravo dopustiti upravljanje tim zrakoplovima u zračnom prostoru jedinstvenog europskog neba najviše tri uzastopna dana.”;

- članak 14. briše se;

(11) umeće se članak 14.a:

„Članak 14.a

Planovi leta

Operatori neopremljenih državnih zrakoplova o kojima je obaviješteno u skladu s člankom 8. stavkom 3. i operatori zrakoplova koji nisu opremljeni u skladu s člankom 5. stavkom 5., a koji obavljaju letove u zračnom prostoru jedinstvenog europskog neba moraju uvrstiti pokazatelje SUR/EUADSBX ili SUR/EUEHSX ili SUR/EUELSX ili njihovu kombinaciju u stavku 18. plana leta.”;

(12) Prilog II. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi;

(13) Prilog IV. mijenja se u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. travnja 2020.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG I

Točka 3. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) br. 1206/2011 mijenja se kako slijedi:

(1) podtočka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) zrakoplov koji ispunjava uvjete za dodjelu koda uočljivosti u skladu s člankom 4. stavkom 6. točkom (c) iziđe iz ili je preusmjeren izvan područja zračnog prostora iz točke 1.;”;

(2) dodaje se podtočka (d):

„(d) državni zrakoplovi sudjeluju u nacionalno osjetljivim operacijama ili osposobljavanju koji zahtijevaju sigurnost i povjerljivost.”

—

PRILOG II.

Prilog II. Provedbenoj uredbi (EU) br. 1207/2011 mijenja se kako slijedi:

(1) dio A mijenja se kako slijedi:

(a) točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Minimalna mogućnost transpondera sekundarnog nadzornog radara je Mode S Level 2 koji ispunjava kriterije performansi i funkcionalnosti iz Priloga 10. Čikaškoj konvenciji, svezak IV., treće izdanje, uključujući sve izmjene do br. 77.”;

(b) točka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Podaci iz točke 4. šalju se transponderom isključivo putem protokola Mode S. Postupak certifikacije zrakoplova i opreme obuhvaća prijenos tih podataka.”;

(c) točka 6. briše se;

(2) dio B mijenja se kako slijedi:

(a) točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Minimalna mogućnost transpondera sekundarnog nadzornog radara je Mode S Level 2 koji ispunjava kriterije performansi i funkcionalnosti iz Priloga 10. Čikaškoj konvenciji, svezak IV., treće izdanje, uključujući sve izmjene do br. 77.”;

(b) točka 15. zamjenjuje se sljedećim:

„15. Uz iznimku formata rezerviranih za vojne svrhe, podaci iz točke 14. šalju se transponderom isključivo putem proširenog protokola samouključivanja ADS-B sustava. Postupak certifikacije zrakoplova i opreme obuhvaća prijenos tih podataka.”;

(c) točka 16. briše se;

(3) dio C mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 2. uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„2. Sljedeći podaci, ako se nalaze na digitalnoj sabirnici, šalju se transponderom na zahtjev zemaljskog nadzornog lanca putem protokola Mode S u skladu s formatima navedenima u dokumentu ICAO-a br. 9871 (2. izdanje):”;

(b) točka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Podaci iz točke 3. šalju se transponderom isključivo putem protokola Mode S. Postupak certifikacije zrakoplova i opreme obuhvaća prijenos tih podataka.”

—

PRILOG III.

Prilog IV. Provedbenoj uredbi (EU) br. 1207/2011 zamjenjuje se sljedećim:

*„PRILOG IV***Zahtjevi za sklapanje formalnih sporazuma iz članka 5. stavka 2.**

Formalni sporazumi između pružatelja usluga u zračnoj plovidbi za razmjenu ili pružanje nadzornih podataka uključuju najmanje sljedeći sadržaj:

- (a) stranke u sporazumu;
 - (b) razdoblje valjanosti sporazuma;
 - (c) opseg nadzornih podataka;
 - (d) izvori nadzornih podataka;
 - (e) format razmjene nadzornih podataka;
 - (f) točka isporuke usluge nadzornih podataka;
 - (g) dogovorene razine usluge u smislu:
 - učinkovitosti nadzornih podataka kako je utvrđeno u članku 4. stavku 3.,
 - postupaka u slučaju neispravnosti;
 - (h) postupci upravljanja promjenama;
 - (i) dogovori o izvješćivanju u odnosu na učinkovitost i raspoloživost, uključujući nepredviđene prekide rada;
 - (j) dogovori o upravljanju i koordinaciji;
 - (k) dogovori o zaštiti i obavješćivanju koji se odnose na zemaljski nadzorni lanac.”
-

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2020/588

od 22. travnja 2020.

koja se odnosi na izuzeća od proširene antidampinške pristojbe na određene dijelove za bicikle podrijetlom iz Narodne Republike Kine na temelju Uredbe (EZ) br. 88/97

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2020) 2382)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 13. stavak 4.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 71/97 od 10. siječnja 1997. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom (EEZ) br. 2474/93 o biciklima podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz određenih dijelova za bicikle podrijetlom iz Narodne Republike Kine i naplaćivanju proširene pristojbe na takav uvoz registriran u skladu s Uredbom (EZ) br. 703/96 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 3.,

uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2020/45 od 20. siječnja 2020. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/1379 u pogledu proširenja antidampinške pristojbe uvedene na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz određenih dijelova bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine Uredbom Vijeća (EZ) br. 71/97 ⁽³⁾,

uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 88/97 od 20. siječnja 1997. o odobrenju izuzeća uvoza određenih dijelova za bicikle podrijetlom iz Narodne Republike Kine od proširenja, utvrđenog Uredbom Vijeća (EZ) br. 71/97, antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2474/93 ⁽⁴⁾, a posebno njezine članke od 4. do 7.,

nakon obavješćivanja država članica,

budući da:

- (1) Antidampinška pristojba primjenjuje se na uvoz u Uniju osnovnih dijelova za bicikle podrijetlom iz Narodne Republike Kine („Kina“) („proširena pristojba“), a proizlazi iz proširenja antidampinške pristojbe uvedene na uvoz bicikala podrijetlom iz Kine na temelju Uredbe (EZ) br. 71/97.
- (2) U skladu s člankom 3. Uredbe (EZ) br. 71/97 Komisija je ovlaštena donositi potrebne mjere za odobrenje izuzeća uvoza osnovnih dijelova za bicikle kojima se ne zaobilazi antidampinška pristojba.
- (3) Te provedbene mjere sadržane su u Uredbi (EZ) br. 88/97 o uspostavi posebnog sustava izuzeća.
- (4) Na temelju toga Komisija je izuzela određeni broj sastavljača bicikala od plaćanja proširene pristojbe („izuzete stranke“).
- (5) Komisija je u *Službenom listu Europske unije* objavila sukcesivne popise izuzetih stranaka ⁽⁵⁾ kako je predviđeno člankom 16. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 88/97.

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

⁽²⁾ SL L 16, 18.1.1997., str. 55.

⁽³⁾ SL L 16, 21.1.2020., str. 7.

⁽⁴⁾ SL L 17, 21.1.1997., str. 17.

⁽⁵⁾ SL C 45, 13.2.1997., str. 3., SL C 112, 10.4.1997., str. 9., SL C 220, 19.7.1997., str. 6., SL L 193, 22.7.1997., str. 32., SL L 334, 5.12.1997., str. 37., SL C 378, 13.12.1997., str. 2., SL C 217, 11.7.1998., str. 9., SL C 37, 11.2.1999., str. 3., SL C 186, 2.7.1999., str. 6., SL C 216, 28.7.2000., str. 8., SL C 170, 14.6.2001., str. 5., SL C 103, 30.4.2002., str. 2., SL C 35, 14.2.2003., str. 3., SL C 43, 22.2.2003., str. 5., SL C 54, 2.3.2004., str. 2., SL L 343, 19.11.2004., str. 23., SL C 299, 4.12.2004., str. 4., SL L 17, 21.1.2006., str. 16., SL L 313, 14.11.2006., str. 5., SL L 81, 20.3.2008., str. 73., SL C 310, 5.12.2008., str. 19., SL L 19, 23.1.2009., str. 62., SL L 314, 1.12.2009., str. 106., SL L 136, 24.5.2011., str. 99., SL L 343, 23.12.2011., str. 86., SL L 119, 23.4.2014., str. 67., SL L 132, 29.5.2015., str. 32., SL L 331, 17.12.2015., str. 30., SL L 47, 24.2.2017., str. 13., SL L 79, 22.3.2018., str. 31., SL L 171, 26.6.2019., str. 117.

- (6) Najnovija, Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/1087 ⁽⁶⁾ o izuzećima na temelju Uredbe (EZ) br. 88/97 donesena je 19. lipnja 2019.
- (7) Za potrebe ove Odluke primjenjuju se definicije iz članka 1. Uredbe (EZ) br. 88/97.

1. ZAHTJEVI ZA IZUZEĆE

- (8) Komisija je u razdoblju od 19. prosinca 2016. do 17. listopada 2019. od stranaka navedenih u tablicama 1. i 3. zaprimila zahtjeve za izuzeće s informacijama potrebnima za utvrđivanje prihvatljivosti njihovih zahtjeva u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 88/97.
- (9) Stranke koje zahtijevaju izuzeće dobile su priliku iznijeti primjedbe na zaključke Komisije o prihvatljivosti njihovih zahtjeva.
- (10) U skladu s člankom 5. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 88/97, do donošenja odluke o opravdanosti zahtjeva stranaka koje zahtijevaju izuzeće, plaćanje proširene pristojbe na sav uvoz osnovnih dijelova za bicikle koje su te stranke, navedene u tablicama 1. i 3. u nastavku, deklarirale za slobodan promet suspendirano je od dana kad je Komisija zaprimila njihove zahtjeve.

2. ODOBRENJE IZUZEĆA

- (11) Završeno je ispitivanje opravdanosti zahtjevâ koje su podnijele stranke navedene u tablici 1.

Tablica 1.

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa
C307	Merida Polska Sp. Z o.o.	ul. Marii Skłodowskiej-Curie 35, PL-41-800 Zabrze, Poljska
C311	Juan Luna Cabrera	Calle Alhama 64, ES-14900 Lucena (Cordoba), Španjolska

- (12) Komisija je tijekom ispitivanja utvrdila da vrijednost dijelova podrijetlom iz Kine čini manje od 60 % ukupne vrijednosti dijelova svih bicikala koje su sastavile obje stranke. To vrijedi i za većinu bicikala koje su sastavile obje stranke.
- (13) Stoga je Komisija zaključila da predmetne djelatnosti sklapanja koje obavljaju društva Merida Polska Sp. Z o.o. i Juan Luna Cabrera nisu obuhvaćene područjem primjene članka 13. stavka 2. Uredbe (EU) 2016/1036.
- (14) Na temelju toga i u skladu s člankom 7. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 88/97, stranke navedene u tablici 1. ispunjavaju uvjete za izuzeće od proširene pristojbe.
- (15) U skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 88/97, ta izuzeća trebala bi proizvoditi učinke od datuma primitka zahtjeva. Carinske dugove za proširenu pristojbu stranaka koje zahtijevaju izuzeće stoga bi od istog datuma trebalo smatrati ništavnima.
- (16) Te su stranke obaviještene o zaključcima Komisije o osnovanosti njihovih zahtjeva i mogle su se o njima očitovati.
- (17) Budući da se izuzeća primjenjuju samo na stranke koje su izričito navedene u tablici 1., izuzete stranke trebale bi bez odlaganja obavijestiti Komisiju ⁽⁷⁾ o svim promjenama (npr. nakon promjene naziva, pravnog oblika ili adrese odnosno nakon osnivanja novih subjekata za sastavljanje dijelova).

⁽⁶⁾ Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/1087 od 19. lipnja 2019. koja se odnosi na izuzeća od proširene antidampinške pristojbe na određene dijelove za bicikle podrijetlom iz Narodne Republike Kine na temelju Uredbe (EZ) br. 88/97 (SL L 171, 26.6.2019., str. 117.).

⁽⁷⁾ Stranke bi se trebale koristiti sljedećom adresom e-pošte: TRADE-BICYCLE-PARTS@ec.europa.eu.

- (18) U slučaju promjene podataka izuzete stranke trebale bi dostaviti sve relevantne informacije, posebno o svim promjenama svojih aktivnosti povezanih s djelatnostima sastavljanja. Kada je to primjereno, Komisija će na odgovarajući način ažurirati podatke.

3. AŽURIRANJE PODATAKA ZA IZUZETE ILI SUSPENDIRANE STRANKE

- (19) Izuzete ili suspendirane stranke navedene u tablici 2. obavijestile su Komisiju u razdoblju od 2. svibnja 2019. do 20. veljače 2020. o promjenama svojih podataka (nazivi, pravni oblici i adrese). Nakon pregleda dostavljenih informacija Komisija je zaključila da te promjene ni na koji način ne utječu na djelatnosti sastavljanja u pogledu uvjeta za izuzeće ili suspenziju iz Uredbe (EZ) br. 88/97.
- (20) Izuzeće ili suspenzija tih stranaka od plaćanja proširene pristojbe odobreno u skladu s člankom 7. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 88/97 ostaje nepromijenjeno, ali je potrebno ažurirati podatke za te stranke.

Tablica 2.

Dodatna oznaka TARIC	Prijašnji podaci	Promjena
A163	Speedcross di Torretta Luigi & C. s.n.c. Corso Italia 20, IT-20020 Vanzaghello (MI), Italija	Naziv i pravni oblik društva promijenjeni su u: Speedcross s.r.l.
A557	Jozef Kender-Kenzel Piesková 437/9 A, 946 52 Imel, Slovačka	Naziv, pravni oblik i adresa društva promijenjeni su u: KENZEL s.r.o. Novozámocká 182, 94701 Hurbanovo, Slovačka
8612	Tecno Bike S.r.l. Via del Lavoro 22, IT-61030 Canavaccio, Urbino (PS), Italija	Adresa društva promijenjena je u: Via del Lavoro 22, IT-61029 Canavaccio di Urbino (PU), Italija
8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V. De Hemmen 91, NL-9206AG Drachten, Nizozemska	Adresa društva promijenjena je u: De Roef 15, NL-9206AK Drachten, Nizozemska

4. SUSPENZIJA PLAĆANJA PRISTOJBI ZA STRANKE U ISPITNOM POSTUPKU

- (21) U tijeku je ispitivanje osnovanosti zahtjeva koje su podnijele stranke navedene u tablici 3. Do donošenja odluke o osnovanosti zahtjeva tih stranaka suspendirano je njihovo plaćanje proširene pristojbe.
- (22) Budući da se suspenzije primjenjuju samo na stranke koje su izričito navedene u tablici 3., te bi stranke trebale bez odlaganja obavijestiti Komisiju⁽⁸⁾ o svim promjenama (npr. nakon promjene naziva, pravnog oblika ili adrese odnosno nakon osnivanja novih subjekata za sastavljanje dijelova).
- (23) U slučaju promjene podataka stranka bi trebala dostaviti sve relevantne informacije, posebno o svim promjenama svojih aktivnosti povezanih s djelatnostima sastavljanja. Kada je to primjereno, Komisija će ažurirati podatke za tu stranku.

Tablica 3.

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa
C202	Vanmoof B.V.	Mauritskade 55, NL-1092 AD Amsterdam, Nizozemska
C207	Kenstone Metal Company GmbH	Am Maikamp 8-12, DE-32107 Bad Salzuflen, Njemačka

⁽⁸⁾ Stranke bi se trebale koristiti sljedećom adresom e-pošte: TRADE-BICYCLE-PARTS@ec.europa.eu.

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa
C481	FJ Bikes Europe Unipessoal, Lda	Praça do Município 8, Sala 1D, PT-3750 111 Águeda, Portugal
C492	MOTOKIT Veiculos e Accesorios S.A.	Rua Padre Vicente Maria da Rocha 448, 1° Esq., PT-3840-453 Vagos, Portugal
C499	Frog Bikes Manufacturing Ltd	Unit A, Mamhilad Park Estate, GB-Pontypool, Torfaen, NP4 0HZ, Ujedinjena Kraljevina
C527	FIRMA ADAM Adam Ziętek	Muchy 56 PL-63-524 Czajków, Poljska
C529	Rowerland Piotr Tokarz	ul. Klubowa 23, PL-32-600 Broszkowice, Poljska

5. UKIDANJE SUSPENZIJE PLAĆANJA PRISTOJBI ZA STRANKE U ISPITNOM POSTUPKU

- (24) Suspenciju plaćanja pristojbi za stranke u ispitnom postupku trebalo bi ukinuti za stranku navedenu u tablici 4.

Tablica 4.

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa
C489	P.P.H. ARTPOL Artur Kopec	ul. Aniołowska 14, PL-42-202 Częstochowa, Poljska

- (25) Komisija je 3. srpnja 2019. od te stranke zaprimila zahtjev da povuče svoj zahtjev za izuzeće dok je ispitivanje osnovanosti tog zahtjeva još bilo u tijeku, a plaćanje proširene pristojbe suspendirano.
- (26) Komisija je prihvatila to povlačenje zahtjeva i stoga bi trebalo ukinuti suspenciju plaćanja proširene pristojbe. Proširenu pristojbu trebalo bi naplatiti od datuma primitka zahtjeva za izuzeće koji je ta stranka podnijela, tj. od datuma od kojeg suspencija proizvodi učinke, a to je 25. listopada 2018.
- (27) Stranka je obaviještena o zaključcima Komisije i dobila je priliku iznijeti svoje primjedbe. Nisu dostavljene nikakve primjedbe.

6. OPOZIV ODOBRENJA IZUZEĆA

- (28) Izuzete stranke navedene u tablici 5. obavijestile su Komisiju u razdoblju između 30. lipnja 2019. i 3. veljače 2020. o zatvaranju svojih aktivnosti (Bicicletas Monty S.A.) i odustajanju od izuzeća od plaćanja proširene pristojbe (Gor Kolesa, proizvodnja koles, d.o.o.).
- (29) Stoga bi, u skladu s načelom dobre uprave, odobrenje izuzeća od plaćanja proširene pristojbe za obje izuzete stranke navedene u tablici 5. trebalo opozvati,

Tablica 5.

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa
A165	Bicicletas Monty S.A.	Calle El Plà 106, ES-08980 Sant Feliu de Llobregat, Španjolska
C209	Gor Kolesa, proizvodnja koles, d.o.o.	Primorska cesta 6b, SI-3325 Šoštanj, Slovenija

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stranke navedene u tablici u ovom članku izuzimaju se od proširenja, na temelju Uredbe (EZ) br. 71/97, konačne antidampinške pristojbe na bicikle podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz određenih dijelova za bicikle iz Narodne Republike Kine, a koja je uvedena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2474/93 ^(*).

U skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 88/97, ta izuzeća proizvode učinke od datuma primitka zahtjeva stranaka. Ti su datumi navedeni u tablici, u stupcu pod naslovom „Datum od kada proizvodi učinke”.

Izuzeća se primjenjuju samo na stranke koje su izričito navedene u tablici u ovom članku.

Izuzete stranke bez odlaganja obavješćuju Komisiju o svim promjenama svojeg imena i adrese te dostavljaju sve relevantne informacije, posebno o svim promjenama aktivnosti povezanih s djelatnostima sastavljanja u pogledu uvjeta za izuzeće.

Izuzete stranke

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa	Datum od kada proizvodi učinke
C307	Merida Polska Sp. Z o.o.	ul. Marii Skłodowskiej-Curie 35, PL-41-800 Zabrze, Poljska	14.6.2017.
C311	Juan Luna Cabrera	C/Alhama 64, ES-14900 Lucena (Cordoba), Španjolska	4.10.2017.

Članak 2.

Ažurirani podaci za izuzete ili suspendirane stranke navedene u tablici u ovom članku navedeni su u stupcu pod naslovom „Novi podaci”. Ta ažuriranja proizvode učinke od datuma navedenih u tablici, u stupcu pod naslovom „Datum od kada proizvodi učinke”.

Odgovarajuće dodatne oznake TARIC koje su prethodno dodijeljene tim izuzetim ili suspendiranim strankama, kako je navedeno u tablici, u stupcu pod naslovom „Dodatna oznaka TARIC”, ostaju nepromijenjene.

Izuzete/suspendirane stranke za koje se ažuriraju podaci

Dodatna oznaka TARIC	Prijašnji podaci	Novi podaci	Datum od kada proizvodi učinke
A163	Speedcross di Torretta Luigi & C. s.n.c. Corso Italia 20, IT -20020 Vanzaghello (MI), Italija	Speedcross s.r.l. Corso Italia 20, IT -20020 Vanzaghello (MI), Italija	2.5.2019.
A557	Jozef Kender-Kenzel Piesková 437/9 A, 946 52 Imel, Slovačka	KENZEL s.r.o. Novozámocká 182, 947 01 Hurbanovo, Slovačka	1.6.2019.

^(*) Uredba Vijeća (EEZ) br. 2474/93 od 8. rujna 1993. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz u Zajednicu bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine i konačnoj naplati privremene antidampinške pristojbe (SL L 228, 9.9.1993., str. 1.).

Dodatna oznaka TARIC	Prijašnji podaci	Novi podaci	Datum od kada proizvodi učinke
8612	Tecno Bike S.r.l. Via del Lavoro 22, IT-61030 Canavaccio, Urbino (PS), Italija	Tecno Bike S.r.l. Via del Lavoro 22, IT-61029 Canavaccio di Urbino (PU), Italija	20.2.2020.
8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V. De Hemmen 91, NL-9206AG Drachten, Nizozemska	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V. De Roef 15, NL-9206AK Drachten, Nizozemska	12.3.2020.

Članak 3.

Stranke navedene u tablici u ovom članku u postupku su ispitivanja u skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 88/97.

Suspenzije plaćanja proširene antidampinške pristojbe u skladu s člankom 5. Uredbe (EZ) br. 88/97 proizvode učinke od datuma primitka njihovih zahtjeva za suspenziju. Ti su datumi navedeni u tablici, u stupcu pod naslovom „Datum od kada proizvodi učinke”.

Te suspenzije plaćanja primjenjuju se samo na stranke koje su u postupku ispitivanja i izričito su navedene u tablici u ovom članku.

Stranke koje su u postupku ispitivanja bez odlaganja obavješćuju Komisiju o svim promjenama u svojim djelatnostima sastavljanja koje su povezane s uvjetima suspenzije i dostavljaju joj sve relevantne informacije koje to dokazuju. Te promjene uključuju sve promjene naziva, aktivnosti, pravnog oblika i adrese stranaka, ali nisu ograničene samo na njih.

Stranke koje su u postupku ispitivanja

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa	Datum od kada proizvodi učinke
C202	Vanmoof B.V.	Mauritskade 55, NL-1092 AD Amsterdam, Nizozemska	19.12.2016.
C207	Kenstone Metal Company GmbH	Am Maikamp 8-12, DE-32107 Bad Salzuflen, Njemačka	20.3.2017.
C481	FJ Bikes Europe Unipessoal, Lda	Praça do Município 8, Sala 1D, PT-3750 111 Águeda, Portugal	8.5.2018.
C492	MOTOKIT Veículos e Acessórios S.A.	Rua Padre Vicente Maria da Rocha 448, 1º Esq., PT-3840-453 Vagos, Portugal	29.11.2018.
C499	Frog Bikes Manufacturing Ltd	Unit A, Mamhilad Park Estate, GB-Pontypool, Torfaen, NP4 0HZ, Ujedinjena Kraljevina	7.1.2019.
C527	FIRMA ADAM Adam Ziętek	Muchy 56, PL-63-524 Czajków, Poljska	29.8.2019.
C529	Rowerland Piotr Tokarz	ul. Klubowa 23, PL-32-600 Broszkowice, Poljska	17.10.2019.

Članak 4.

Suspenzija plaćanja proširene antidampinške pristojbe u skladu s člankom 5. Uredbe (EZ) br. 88/97 ukida se za stranke navedene u tablici u ovom članku.

Proširenu pristojbu trebalo bi naplaćivati od datuma od kojeg suspenzija proizvodi učinke. Taj je datum naveden u tablici, u stupcu pod naslovom „Datum od kada proizvodi učinke”.

Stranka za koju se ukida suspenzija plaćanja

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa	Datum od kada proizvodi učinke
C489	P.P.H. ARTPOL Artur Kopeć	ul. Aniołowska 14, PL-42-202 Częstochowa, Poljska	25.10.2018.

Članak 5.

Odobrenje izuzeća od plaćanja proširene antidampinške pristojbe opoziva se za stranke navedene u tablici u ovom članku.

Proširenu pristojbu trebalo bi naplaćivati od datuma od kojeg opoziv odobrenja proizvodi učinke. Taj je datum u tablici naveden u stupcu pod naslovom „Datum od kada proizvodi učinke”.

Stranke za koje je izuzeće opozvano

Dodatna oznaka TARIC	Naziv	Adresa	Datum od kada proizvodi učinke
A165	Bicicletas Monty S.A.	Calle El Plà 106, ES-08980 Sant Feliu de Llobregat, Španjolska	30.6.2019.
C209	Gor Kolesa, proizvodnja koles, d.o.o.	Primorska cesta 6b, SI-3325 Šoštanj, Slovenija	3.2.2020.

Članak 6.

Ova je Odluka upućena državama članicama i strankama navedenima u člancima od 1. do 5. te se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. travnja 2020.

Za Komisiju
Phil HOGAN
Član Komisije

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2020/589**od 23. travnja 2020.****o primjerenosti nadležnog tijela Republike Južne Afrike u skladu s Direktivom 2006/43/EZ
Europskog parlamenta i Vijeća***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2020) 2026)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006. o zakonskim revizijama godišnjih financijskih izvještaja i konsolidiranih financijskih izvještaja, kojom se mijenjaju direktive Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ i stavlja izvan snage Direktiva Vijeća 84/253/EEZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 47. stavak 3. prvi podstavak,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 47. stavkom 1. Direktive 2006/43/EZ države članice mogu dopustiti da se nadležnim tijelima treće zemlje dostavi radna dokumentacija revizije ili druge isprave u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava kojima su izdale dozvolu za rad te izvješća o inspekciji ili istrazi u vezi s predmetnim revizijama samo ako ta nadležna tijela ispunjavaju zahtjeve koje je Komisija ocijenila primjerenima te ako postoje praktični dogovori na temelju reciprociteta između njih i nadležnih tijela predmetnih država članica.
- (2) Odluka o primjerenosti na temelju članka 47. stavka 3. Direktive 2006/43/EZ ne odnosi se na ostale posebne zahtjeve za dostavu radne dokumentacije revizije i drugih isprava u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava te izvješća o inspekciji ili istrazi, primjerice na sporazum o praktičnim dogovorima na temelju reciprociteta među nadležnim tijelima iz članka 47. stavka 1. točke (d) Direktive 2006/43/EZ, ni na zahtjeve za prijenos osobnih podataka iz članka 47. stavka 1. točke (e) te direktive.
- (3) Suradnja u obliku dostave radne dokumentacije revizije ili drugih isprava u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava te izvješća o inspekciji ili istrazi nadležnom tijelu treće zemlje odražava znatan javni interes za provedbu nezavisnog javnog nadzora. Stoga bi nadležna tijela država članica trebala u okviru praktičnih dogovora iz članka 47. stavka 2. Direktive 2006/43/EZ osigurati da nadležno tijelo Južne Afrike sve dokumente koji su mu dostavljeni u skladu s člankom 47. stavkom 1. te direktive upotrebljava samo za obavljanje zadaća javnog nadzora, vanjskog osiguranja kvalitete i istraga revizora i revizorskih društava.
- (4) Pri provedbi inspekcije ili istrage, ovlašteni revizori i revizorska društva ne smiju nadležnom tijelu Južne Afrike davati pristup svojoj radnoj dokumentaciji revizije ili drugim ispravama ili ih prenositi tom tijelu pod bilo kojim uvjetima osim onih koji su utvrđeni u članku 47. Direktive 2006/43/EZ i u ovoj Odluci.
- (5) Ne dovodeći u pitanje članak 47. stavak 4. Direktive 2006/43/EZ, države članice trebale bi osigurati da se, za potrebe javnog nadzora, osiguranja kvalitete i istrage ovlaštenih revizora i revizorskih društava, kontakti između ovlaštenih revizora ili revizorskih društava kojima su izdale dozvolu za rad i nadležnog tijela Južne Afrike odvijaju preko nadležnih tijela predmetnih država članica.
- (6) U skladu s člankom 47. stavkom 1. točkom (d) Direktive 2006/43/EZ, mogućnost da države članice dopuste da se radna dokumentacija revizije ili druge isprave u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava kojima su izdale dozvolu za rad te izvješća o inspekciji ili istrazi dostave nadležnom tijelu Južne Afrike ovisi o postignutim praktičnim dogovorima predmetnih nadležnih tijela.

⁽¹⁾ SL L 157, 9.6.2006., str. 87.

- (7) Države članice trebale bi osigurati da se takvi praktični dogovori između njihovih nadležnih tijela i nadležnog tijela Južne Afrike postignu na temelju reciprociteta i da podliježu uvjetima iz članka 47. stavaka 1. i 2. Direktive 2006/43/EZ, uključujući zaštitu svih poslovnih tajni i poslovnih interesa, uključujući industrijsko i intelektualno vlasništvo, sadržanih u toj dokumentaciji koja se odnosi na subjekte koji su predmet revizije ili na ovlaštene revizore i revizorska društva koji su provodili reviziju tih subjekata.
- (8) Ako dostava radne dokumentacije revizije ili drugih isprava u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava te izvješća o inspekciji ili istrazi nadležnom tijelu Južne Afrike uključuje prijenos osobnih podataka, takav je prijenos zakonit samo ako je u skladu i sa zahtjevima o međunarodnom prijenosu podataka utvrđenima u Uredbi (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾. Člankom 47. stavkom 1. točkom (e) Direktive 2006/43/EZ stoga se propisuje da države članice moraju osigurati da prijenos osobnih podataka između njihovih nadležnih tijela i nadležnog tijela Južne Afrike bude u skladu s primjenjivim načelima i pravilima o zaštiti podataka, posebno s odredbama poglavlja V. Uredbe (EU) 2016/679. Države članice trebale bi osigurati odgovarajuće zaštitne mehanizme za prijenos osobnih podataka u skladu s člankom 46. Uredbe (EU) 2016/679. Osim toga, države članice trebale bi se pobrinuti da nadležno tijelo Južne Afrike ne objavljuje osobne podatke iz dostavljenih dokumenata bez prethodne suglasnosti nadležnih tijela predmetnih država članica.
- (9) Neovisni regulatorni odbor za revizore (IRBA) nadležno je tijelo Južne Afrike za javni nadzor, vanjsko osiguranje kvalitete i istrage revizora i revizorskih društava. IRBA primjenjuje prikladne zaštitne mjere kojima se postojećim ili bivšim zaposlenicima IRBA-e zabranjuje i kažnjava odavanje povjerljivih informacija trećim osobama ili tijelima. Prema južnoafričkom Zakonu o reviziji iz 2005. i IRBA-inu Kodeksu ponašanja, IRBA nadležnim tijelima država članica smije dostavljati dokumente ekvivalentne onima iz članka 47. stavka 1. Direktive 2006/43/EZ.
- (10) Dokumenti dostavljeni IRBA-i provođenjem inspekcija i izvješća o inspekciji smiju se prosljeđivati samo uz suglasnost revizora ili revizorskog društva registriranih pri IRBA-i. Taj bi zahtjev mogao stvarati poteškoće u provedbi zahtjeva o regulatornoj suradnji iz članka 47. Direktive 2006/43/EZ. Stoga bi Komisija trebala pomno pratiti i preispitivati regulatornu suradnju IRBA-e i nadležnih tijela država članica kako bi se procijenilo predstavlja li zahtjev za suglasnost prepreku razmjeni informacija u praksi.
- (11) IRBA je nadležno tijelo odgovorno za suradnju i sklapanje bilateralnih sporazuma o dostavi radne dokumentacije revizije s nadležnim tijelima država članica. Povjerljivost radne dokumentacije revizije osigurana je običajnim pravom Južne Afrike o čuvanju poslovne tajne, kojim se utvrđuje opća profesionalna dužnost i obveza revizora da poštuje povjerljivost podataka o klijentu.
- (12) Na temelju zakona i drugih propisa Južne Afrike, na IRBA-u se može primjenjivati zahtjev za prosljeđivanjem informacija iz članka 47. stavka 1. Direktive 2006/43/EZ „odgovarajućem regulatornom tijelu”, ali IRBA ima diskrecijske ovlasti odlučiti bi li takvo prosljeđivanje informacija bilo u skladu sa zaštitom javnosti i *javnog interesa*. Prilikom potpisivanja bilateralnih sporazuma s IRBA-om, nadležna tijela država članica mogu zahtijevati da IRBA zatraži njihovo prethodno odobrenje kad je primorana proslijediti „odgovarajućem regulatornom tijelu” sve informacije dobivene tijekom suradnje koje nisu javno dostupne. Nadalje, nadležna tijela trebala bi razmotriti zahtjev da IRBA smije prosljeđivati takve informacije samo subjektima navedenima u sporazumima, navodeći da bi ti subjekti trebali te informacije tretirati kao povjerljive i povlaštene. Usto, obrada osobnih podataka može se provoditi samo za određenu svrhu iz ove Odluke, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 3. i članku 1. te u skladu s uvjetima navedenima posebno u uvodnoj izjavi 8. ove Odluke.

⁽²⁾ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

- (13) U skladu s člankom 1. Provedbene odluke Komisije (EU) 2016/1010 ⁽³⁾, nekoliko nadležnih tijela trećih zemalja ili državnih područja, uključujući IRBA-u, ocijenjeno je primjerenima u smislu članka 47. stavka 1. točke (c) Direktive 2006/43/EZ za potrebe dostave radne dokumentacije revizije ili drugih isprava te izvješća o inspekciji i istrazi. U skladu s člankom 3. Provedbene odluke (EU) 2016/1010, ta se provedbena odluka prestala primjenjivati na IRBA-u 1. kolovoza 2019.
- (14) Iako IRBA nije sklopila bilateralne sporazume s nadležnim tijelima država članica prije 31. srpnja 2019., neke su države članice iskazale interes za suradnju s IRBA-om.
- (15) Odbor europskih tijela za nadzor revizije (CEAOB) ponovno je ocijenio pravni okvir u Južnoj Africi na temelju Zakonu o reviziji iz 2005., koji se nije mijenjao od donošenja Provedbene odluke (EU) 2016/1010. Uzimajući u obzir tehničku ocjenu CEAOB-a iz članka 30. stavka 7. točke (c) Uredbe (EU) br. 537/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾, IRBA ispunjava zahtjeve koje bi za potrebe članka 47. stavka 1. točke (c) Direktive 2006/43/EZ trebalo proglasiti primjerenima.
- (16) Ova Odluka ne utječe na sporazume o suradnji iz članka 25. stavka 4. Direktive 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾.
- (17) Nijedan zaključak o primjerenosti zahtjeva koje ispunjavaju nadležna tijela treće zemlje u skladu s člankom 47. stavkom 3. prvim podstavkom Direktive 2006/43/EZ ne prejudicira nijednu odluku koju bi Komisija mogla donijeti u pogledu ekvivalentnosti sustava javnog nadzora, osiguranja kvalitete te istražnih i kaznenih sustava za revizore i revizorske subjekte te treće zemlje u skladu s člankom 46. stavkom 2. te direktive.
- (18) Cilj je ove Odluke osigurati učinkovitu suradnju nadležnih tijela država članica i IRBA-e. Svrha joj je tim tijelima omogućiti da obavljaju svoje zadaće javnog nadzora i vanjskog osiguranja kvalitete i provedbe istraga te istodobno zaštititi prava predmetnih strana. Ako nadležno tijelo države članice odluči postići praktični dogovor na temelju reciprociteta s IRBA-om kako bi omogućilo dostavu radne dokumentacije revizije ili drugih isprava u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava te izvješća o inspekciji ili istrazi, predmetna država članica dužna je obavijestiti Komisiju o praktičnim dogovorima postignutima na temelju reciprociteta s IRBA-om kako bi Komisija mogla procijeniti je li suradnja u skladu s člankom 47. Direktive 2006/43/EZ.
- (19) Krajnji je cilj suradnje nadležnih tijela država članica i IRBA-e u području revizorskog nadzora izgraditi uzajamno povjerenje u sustav nadzora druge strane i povećati usklađenost kvalitete revizije. Takvo uzajamno povjerenje i usklađenost temeljili bi se na ekvivalentnost sustava nadzora revizije Unije i Južne Afrike. Tako bi dostava radne dokumentacije revizije ili drugih isprava u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava te izvješća o inspekciji ili istrazi trebala u konačnici postati iznimka.
- (20) S obzirom na to da ne postoji praktično iskustvo u nadzornoj suradnji s IRBA-om i da nije moguće ocijeniti je li zahtjev da IRBA dobije prethodnu suglasnost revizora ili revizorskog društva za prosljeđivanje isprava dobivenih pri provedbi inspekcija i izvješća o inspekciji prepreka razmjeni informacija u praksi, ova bi se Odluka trebala primjenjivati tijekom ograničenog razdoblja.

⁽³⁾ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/1010 od 21. lipnja 2016. o prikladnosti nadležnih tijela određenih trećih zemalja i državnih područja na temelju Direktive 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 165, 23.6.2016., str. 17.).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) br. 537/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o posebnim zahtjevima u vezi zakonske revizije subjekata od javnog interesa i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2005/909/EZ (SL L 158, 27.5.2014., str. 77.).

⁽⁵⁾ Direktiva 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2004. o usklađivanju zahtjeva za transparentnošću u vezi s informacijama o izdavateljima čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu i o izmjeni Direktive 2001/34/EZ (SL L 390, 31.12.2004., str. 38.).

- (21) Komisija će neovisno o vremenskom ograničenju redovito pratiti tržišna kretanja, razvoj nadzornih i regulatornih okvira te učinkovitost suradnje u području nadzora, uzimajući u obzir iskustvo stečeno tijekom te suradnje i povratne informacije država članica. Konkretno, Komisija može preispitati ovu Odluku u bilo kojem trenutku prije isteka njezine valjanosti ako zbog relevantnih kretanja bude potrebno ponovno ocijeniti izjavu o primjerenosti utvrđenu ovom Odlukom. Na temelju takve ponovne ocjene ova bi se Odluka mogla staviti izvan snage.
- (22) Europski nadzornik za zaštitu podataka dostavio je mišljenje 3. prosinca 2019.
- (23) Mjere iz ove Odluke u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog na temelju članka 48. stavka 1. Direktive 2006/43/EZ,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

IRBA ispunjava zahtjeve koji se smatraju primjerenima u smislu članka 47. stavka 1. točke (c) Direktive 2006/43/EZ za potrebe dostave radne dokumentacije revizije ili drugih isprava te izvješća o inspekciji i istrazi na temelju članka 47. stavka 1. te direktive.

Članak 2.

Ako su radna dokumentacija revizije ili druge isprave u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava u isključivom posjedu ovlaštenog revizora ili revizorskog društva registriranog u državi članici koja nije država članica u kojoj je registriran revizor grupe i čije je nadležno tijelo zaprimilo zahtjev IRBA-e, države članice dužne su osigurati da se ta dokumentacija ili isprave dostavljaju nadležnom tijelu koje upućuje zahtjev samo ako je nadležno tijelo prve države članice dalo svoju izričitu suglasnost za dostavu.

Članak 3.

Ova Odluka primjenjuje se od 1. svibnja 2020. do 30. travnja 2026.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. travnja 2020.

Za Komisiju
Valdis DOMBROVSKIS
Izvršni potpredsjednik

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2020/590**od 24. travnja 2020.****o izmjeni Odluke (EU) 2019/784 u pogledu ažuriranja relevantnih tehničkih uvjeta koji se primjenjuju na frekvencijski pojas 24,25–27,5 GHz***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2020) 2542)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku br. 676/2002/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. ožujka 2002. o regulatornom okviru za politiku radiofrekvencijskog spektra u Europskoj zajednici (Odluka o radiofrekvencijskom spektru) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 4. stavak 3.,

budući da:

- (1) Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2019/784 ⁽²⁾ usklađuju se nužni tehnički uvjeti za dostupnost i učinkovitu upotrebu frekvencijskog pojasa 24,25–27,5 GHz u Uniji za zemaljske sustave koji se upotrebljavaju za pružanje usluga bežičnih širokopoljarnih elektroničkih komunikacija.
- (2) Izmjenama Radijskih propisa radiokomunikacijskog sektora Međunarodne telekomunikacijske unije na Svjetskoj radiokomunikacijskoj konferenciji 2019. (WRC-19) frekvencijski pojas 24,25–27,5 GHz („26 GHz“) usklađen je za međunarodne pokretne telekomunikacije na globalnoj razini ⁽³⁾ (IMT).
- (3) Radijskim propisima ITU-R-a, kako su izmijenjeni ⁽⁴⁾, uvedena su globalna ograničenja izvanpojasnih emisija („zaštitna ograničenja“) primjenjiva u dvije faze na zemaljske bežične sustave sljedeće generacije (5G) koji mogu pružati usluge bežičnih širokopoljarnih elektroničkih komunikacija u frekvencijskom pojasu 26 GHz radi zaštite pasivne satelitske službe istraživanja Zemlje ((pasivni) EESS) u frekvencijskom pojasu 23,6–24 GHz ⁽⁵⁾. Ta su zaštitna ograničenja blaža od usklađenih ograničenja EU-a ⁽⁶⁾. Primjenom ograničenja prve faze u Uniji trebala bi se osigurati pravodobna dostupnost 5G opreme i olakšati ulaganja u 5G infrastrukturu na jedinstvenom tržištu. Ograničenjima druge faze, zajedno sa zahtjevom da se za pružanje usluge bežičnog pristupa ne smiju uvoditi zemaljski sustavi visoke gustoće u odgovarajućem frekvencijskom pojasu ispod 23,6 GHz, osigurava se odgovarajuća zaštita (pasivnog) EESS-a kao i usluga meteoroloških satelita u frekvencijskom pojasu 23,6–24 GHz.
- (4) Zaštitna ograničenja prve faze koja se primjenjuju do 1. rujna 2027. na temelju Radijskih propisa ITU-R-a mogla bi, ovisno o brzini uvođenja zemaljskih bežičnih sustava sljedeće generacije (5G) u pojasu 26 GHz, povećati rizik od štetnih smetnji za (pasivni) EESS koji djeluje na globalnoj razini (npr. sustav Copernicus i određeni meteorološki sateliti). Stoga je ključno da se zaštitna ograničenja druge faze počnu primjenjivati prije početka masovnog uvođenja 5G tehnologije u Uniji, što se očekuje od 2025 ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ SL L 108, 24.4.2002., str. 1.

⁽²⁾ Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/784 od 14. svibnja 2019. o usklađivanju frekvencijskog pojasa 24,25–27,5 GHz za zemaljske sustave koji se upotrebljavaju za pružanje usluga bežičnih širokopoljarnih elektroničkih komunikacija u Uniji (SL L 127, 16.5.2019., str. 13.).

⁽³⁾ U skladu s Rezolucijom br. 750 ITU-R-a (koju je revidirao WRC-19) o kompatibilnosti između satelitske službe istraživanja Zemlje (pasivne) i relevantnih aktivnih usluga.

⁽⁴⁾ <http://www.itu.int/pub/R-REG-RR> (izdanje 2020.).

⁽⁵⁾ Za bazne stanice/terminalne stanice 5G to su: -33/-29 dBW/200 MHz do 1. rujna 2027. (prva faza) i -39/-35 dBW/200 MHz nakon toga (druga faza).

⁽⁶⁾ Tj. dodatna osnovna ograničenja iz tablica 4. i 6. Priloga Provedbenoj odluci (EU) 2019/784.

⁽⁷⁾ Vidjeti Komunikaciju Komisije „5G za Europu – Akcijski plan“, COM(2016) 588 final.

- (5) Daljnjom primjenom postojećih strožih zaštitnih ograničenja usklađenih na razini EU-a na jedinstvenom tržištu postigla bi se bolja zaštita (pasivnog) sustava EESS na cijelom području Unije. Međutim, primjena zaštitnih ograničenja u Uniji koja se razlikuju od onih koja se primjenjuju u ostatku svijeta, a posebno strožih ograničenja, mogla bi utjecati na dostupnost i izbor opreme, što bi pak moglo negativno utjecati na troškove opreme i opseg ulaganja u mreže velikog kapaciteta (5G).
- (6) Rezolucijom WRC-19 br. 242, koja je sastavni dio Radijskih propisa ITU-R-a, potvrđuje se da frekvencijski pojasevi neposredno ispod frekvencijskog pojasa 23,6–24 GHz nisu namijenjeni za mobilne sustave visoke gustoće. Tom potvrdom na međunarodnoj razini pridonosi se zaštiti (pasivnog) EESS-a u tom pojasu povrh zaštitnih ograničenja druge faze za frekvencijski pojas 26 GHz na temelju Radijskih propisa ITU-R-a. Takvim mjerama poboljšava se zaštita (pasivnog) EESS-a i kvaliteta satelitskih podataka potrebnih za vremensku prognozu. Zbog toga ne bi smjelo biti novog uvođenja zemaljskih sustava kojima se pružaju usluge elektroničkih komunikacija u frekvencijskom pojasu 22–23,6 GHz u Uniji. Nadalje, mogu se razmotriti i odgovarajuće mjere za zaštitu (pasivnog) EESS-a ako bi se takvi sustavi visoke gustoće uveli u navedenom frekvencijskom pojasu izvan Unije.
- (7) Na temelju članka 4. stavka 2. Odluke br. 676/2002/EZ i s obzirom na hitnu potrebu za očuvanjem regulatorne sigurnosti na jedinstvenom tržištu radi provedbe članka 54. Direktive (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁸⁾, Komisija je od Europske konferencije poštanskih i telekomunikacijskih uprava (CEPT) ⁽⁹⁾ zatražila da, u skladu s Komisijinim ovlaštenjem CEPT-u za izradu usklađenih tehničkih uvjeta za upotrebu spektra radi potpore uvođenju zemaljskih bežičnih sustava sljedeće generacije (5G) u Uniji ⁽¹⁰⁾, procijeni i izvijesti o svim prilagodabama zaštitnih ograničenja na temelju Provedbene odluke (EU) 2019/784.
- (8) CEPT je odgovorio dopisom od 6. ožujka 2020. ⁽¹¹⁾ s tehničkim podacima, u kojem pruža pojašnjenja za dio Komisijinih upita i preporučuje poželjni pristup zaštiti (pasivnog) EESS-a u frekvencijskom pojasu 23,6–24 GHz uzimajući u obzir zaključke WRC-19 i potrebu za dugoročnom zaštitom (pasivnog) sustava EESS. Konkretno, taj pristup uključuje raniji rok za prijelaz na ograničenja druge faze kako bi se izbjegao rizik masovnog uvođenja 5G opreme za koju vrijede ograničenja prve faze te zahtjev za sprečavanje visoke gustoće zemaljskih sustava koji mogu pružati usluge bežičnih širokopojasnih elektroničkih komunikacija u frekvencijskom pojasu 22–23,6 GHz.
- (9) Stoga bi Provedbenu odluku (EU) 2019/784 trebalo izmijeniti kako bi se održala ravnoteža politika Unije o uvođenju 5G tehnologije i praćenju Zemljine atmosfere i površine te kako bi se potaknula vodeća uloga Unije u globalnom ekosustavu 5G opreme i usluga.
- (10) Nadalje, CEPT razvija tehničke alate ⁽¹²⁾ za pitanje uvođenja 5G tehnologije u frekvencijskom pojasu 26 GHz na temelju upotrebe spektra odobrene režimima ovlašćivanja koji nisu pojedinačna prava korištenja, kao što su opće ovlaštenje ili kombinirano pojedinačno/opće ovlaštenje. Ti alati državama članicama pružaju smjernice o mogućim rješenjima na nacionalnoj razini u skladu s njihovim obvezama u tom pojasu i uzimajući u obzir daljnje uvođenje satelitskih zemaljskih postaja za EESS, službu istraživanja svemira (SRS) i nepokretne satelitske usluge (FSS).
- (11) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za radiofrekvencijski spektar, koji je osnovan Odlukom br. 676/2002/EZ,

⁽⁸⁾ Direktiva (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija (SL L 321, 17.12.2018., str. 36.).

⁽⁹⁾ Dopis CEPT-u od 20. prosinca 2019. (Odbor za elektroničke komunikacije, Projektni tim 1, dok. ECC PT1 (20) 011).

⁽¹⁰⁾ Dokument RSCOM16 – 40rev3.

⁽¹¹⁾ CEPT-ov dopis od 6. ožujka 2020. „CEPT-ov odgovor na dodatne informacije u vezi s posljedicama zaključaka WRC-19 na usklađene tehničke uvjete u pojasu 26 GHz” (Odbor za elektroničke komunikacije, dok. ECC(20)055).

⁽¹²⁾ Npr. (nacrt) Izvješća ECC-a br. 317 „Dodatni rad na pojasu 26 GHz radi rješavanja pitanja upotrebe spektra na temelju režima ovlašćivanja koji nisu pojedinačna prava korištenja: tehnički alati za potporu upravama” (odobrio Odbor za elektroničke komunikacije (ECC) za javno savjetovanje 6. ožujka 2020.).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Provedbena odluka (EU) 2019/784 mijenja se kako slijedi:

(1) U članku 2. prvi stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Do 30. lipnja 2020. države članice određuju i stavljaju na raspolaganje, na neisključivoj osnovi, frekvencijski pojas 24,25–27,5 GHz za zemaljske sustave koji se upotrebljavaju za pružanje usluga bežičnih širokopoljnih elektroničkih komunikacija u skladu s nužnim tehničkim uvjetima utvrđenima u Prilogu.”;

(2) U članku 7. prvi stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Države članice dužne su do 30. rujna 2020. izvijestiti Komisiju o provedbi ove Odluke.”;

(3) Prilog se mijenja u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. travnja 2020.

Za Komisiju
Thierry BRETON
Član Komisije

PRILOG

Prilog Provedbenoj odluci (EU) 2019/784 mijenja se kako slijedi:

(1) Tablica 4. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 4.

Dodatno ograničenje snage izvan pojasa za bazne stanice

Frekvencijski raspon	Maksimalna ukupna izračena snaga (TRP)	Pojasna širina mjerne frekvencije	Stupanje na snagu
23,6–24,0 GHz	–33 dBW	200 MHz	Stupanje na snagu ove Odluke ^(a)
	–39 dBW	200 MHz	1. siječnja 2024. ^(b)

^(a) Države članice ne dopuštaju novo uvođenje zemaljskih sustava koji su sposobni pružati usluge bežičnih širokopoljnih elektroničkih komunikacija u frekvencijskom području 22–23,6 GHz kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita satelitske službe istraživanja Zemlje (pasivna) i službe radioastronomije u frekvencijskom pojasu 23,6–24 GHz u vezi s ograničenjem koje se primjenjuje nakon 1. siječnja 2024.

^(b) To se ograničenje primjenjuje na bazne stanice koje se stavljaju u upotrebu nakon 1. siječnja 2024. To se ograničenje ne primjenjuje na bazne stanice koje su stavljene u upotrebu prije tog datuma. Za te bazne stanice ograničenje od –33 dBW/200 MHz primjenjuje se i nakon 1. siječnja 2024. Države članice razmatraju dodatne mjere za procjenu i ublažavanje ukupnog učinka tih baznih stanica u odnosu na svoju obvezu iz članka 3. točke (a) u pogledu (pasivne) satelitske službe istraživanja Zemlje. Takve se mjere, između ostalog, odnose na prilagodbu veličine dodijeljenih blokova, konfiguraciju antene, snagu unutar bloka ili raširenost opreme.”

(2) Tablica 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 6.

Dodatno ograničenje snage izvan pojasa za terminalne stanice

Frekvencijski raspon	Maksimalna ukupna izračena snaga (TRP)	Pojasna širina mjerne frekvencije	Stupanje na snagu
23,6–24,0 GHz	–29 dBW	200 MHz	Stupanje na snagu ove Odluke
	–35 dBW	200 MHz	1. siječnja 2024. ^(a)

^(a) To se ograničenje primjenjuje na terminalne stanice koje se stavljaju u upotrebu nakon 1. siječnja 2024. To se ograničenje ne primjenjuje na terminalne stanice koje su stavljene u upotrebu prije tog datuma. Za te terminalne stanice ograničenje od –29 dBW/200 MHz primjenjuje se i nakon 1. siječnja 2024.”

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR